

I List do Tymoteusza

Rozdział 1

1:1	G3972 παύλος paulos Paweł	G652 αποστολος apostolos wysłannik	G2424 ιησου iēsou Jezusa	G5547 χριστου christou Pomazańca	G2596 κατ kat ze względem na	G2003 επιταγην epitagēn nakaz	G2316 θεου theou Boga	G4990 σωτηρος sōtēros Zbawiciela
	G2257 ημων hēmōn naszego	G2532 και i	G2962 κυριου kyriou Pana	G2424 ιησου iēsou Jezusa	G5547 χριστου christou Pomazańca	G3588 της tēs —	G1680 ελπιδος elpidos nadziei	G2257 ημων hēmōn naszej
	G1103 γνησιω gnēsiō szczeremu	G5043 τεκνω teknō dziecku	G1722 εν w	G4102 πιστει pistei wierze	G5485 χαρις charis łaska	G1656 ελεος eleos miłosierdzie	G1515 ειρηνη eirēnē pokój	G575 απο apo od
	G2257 ημων hēmōn naszego	G2532 και i	G2424 ιησου iēsou Jezusa	G5547 χριστου christou Pomazańca	G3588 του tou —	G2962 κυριου kyriou Pana	G2257 ημων hēmōn naszego	1:2 G5095 τιμοθεω timotheō Tymoteuszowi
	G4571 σε se ciebie	G4357 προσμειναι prosmeinai by pozostać	G1722 εν w	G2181 εφεσω efesō Efezie	G4198 πορευομενος poreuomenos idąc	G1519 εις eis do	G3109 μακεδονιαν makedonian Macedonii	G2443 ινα hina aby
	G5100 τισιν tisin niektórym	G3361 μη mē nie	G2085 ετεροδιδασκαλειν heterodidaskalein inaczej nauczać	1:4 G3366 μηδε mēde ani	G4337 προσεχειν prosechein wystrzegać się	G3454 μυθοις mythois baśni	G2532 και kai i	G3870 παρεκαλεσα parekalesa zachęciłem
	G562 απεραντοις aperantoiς nie kończących się		G3748 αιτινες haitines które	G2214 ζητησεις zētēseis spory	G3930 παρεχουσιν parechousin przydają	G3123 μαλλον mallon raczej	G2228 η ē lub	G2316 θεου theou Boga
	G1722 εν en W	G4102 πιστει pistei wierze	1:5 to to —	G3588 δε de zaś	G5056 τελος telos koniec	G3588 της tēs —	G3852 παραγγελιας parangelias nakazu	G2076 εστιν estin jest
	G2513 καθαρας katharas czystego	G2588 καρδιας kardias serca	G2532 και kai i	G4893 συνειδησεως syneidēsēos sumienia	G18 αγαθης agathēs dobrego	G2532 και kai i	G4102 πιστεως pisteōs wiary	G505 ανυποκριτου anyopokritou nieobłudnej
	G5100 τινες tines niektórzy	G795 αστοχησαντες astochēsantes rozmaniąwszy się		G1624 εξετραπησαν eksetrapēsan zostali odwrócenia	G1519 εις eis ku	G3150 ματαιολογιαν mataiologian czcze mówienie	1:7 G2309 θελοντες thelontes chcąc	G1511 ειναι einai być
	G3547 νομοδιδασκαλοι nomodidakaloi nauczyciele Prawa		G3361 μη mē nie	G3539 νοοунтеς noountes rozumiejąc	G3383 μητε mēte ani	G3739 α ha co	G3004 λεγουσιν legousin mówią	G4012 περι peri o
	G1226 διαβεβαιουνται diabebaiountai twierdzą mocno		1:8 oidamen Wiemy	G1161 δε de zaś	G3754 οτι hoti że	G2570 καλος kalos dobre	G3588 ο ho —	G1437 νομος nomos Prawo
	G3545 νομιμως nomimōs zgodnie z prawem		G5530 χρηται chrētai posługiwałyby się	1:9 eidōs wiedząc	G1492 ειδως wiedząc	G5124 τουτο touto to	G3754 οτι hoti że	G1342 δικαιω dikaiō sprawiedliwemu
								G3551 νομος nomos Prawo

G3756 ou ou nie	G2749 keitai keitai jest położone	G459 ανομοίς anomois niemającym Prawa	G1161 δε de zas	G2532 και kai i	G506 ανυποτακτοίς anyptaktois niepodporządkowanym	G765 ασεβεστιν asebesin bezbożnym
G2532 και kai i	G268 αμαρτωλοίς hamartōlois grzesznikom	G462 ανοσιοίς anosiois nieświątobliwym	G2532 και kai i	G952 βεβηλοίς bebēlois profanującym	G3964 πατραλωαῖς patralōais ojcobójcom	G2532 και kai i
G3389 μῆτραλωαῖς mētralōais matkobójcom	G409 ανδροφόνοις androfonois mordercom	1:10	G4205 πορνοῖς pornois rozpułstnikom	G733 αρσενοκοιταῖς arsenokoitais homoseksualistom	G405 ανδραποδισταῖς andrapodistais handlarzom ludźmi	
G5583 ψευσταῖς pseustais kłamcom	G1965 επιορκοῖς epiorkois krzywoprzysiężcom	G2532 καὶ kai i	G1487 εἰ ei jeśli	G5100 τι ti coś	G2087 ετέρον heteron inne	G5198 τὴ tē —
G1319 διδασκαλία didaskalia nauce	G480 αντικείται antikeitai jest przeciwnie	1:11	G2596 κατὰ kata według	G3588 το to —	G2098 εὐαγγελιόν euangelion dobrej nowiny	G3588 τῆς tēs —
G3107 μακαριού makariou szczęśliwego	G2316 θεοῦ theou Boga	G3739 ο ho od którego	G4100 επιστευθῆν episteuthēn otrzymałem powierzoną	G1473 εγὼ egō ja	G2532 καὶ kai A	G5485 χαρίν charin wdzięczność
G2192 εχώ echo	G3588 τῷ tō Temu	G1743 ενδύναμωσαντί ¹ endynamōsanti który umocnił	G3165 με me mnie	G5547 χριστῷ christō Pomazańcowi	G2424 ιησού iēsou Jezusowi	G2962 κυριῷ kyriō Panu
G3754 οτι hoti że	G4103 πιστὸν piston wiernego	G3165 με me mnie	G2233 ηγησάτο hēgēsato uznał	G5087 θεμενος themenos umieściwszy	G1519 εἰς eis w	G3588 τὸν ton —
G5607 οντα onta będącego	G989 βλασφημον blasfēmon bluźniącą	G2532 καὶ kai i	G1376 διωκτήν diōktēn prześladowcą	G2532 καὶ kai i	G5197 υβριστὴν hybristēn zuchwałym	G2532 αλλ all ale
G3754 οτι hoti gdyż	G50 αγνοῶν agnoōn nie rozumiejąc	G4160 εποιησά epoiēsa uczyniłem	G1722 εν w	G570 απιστίᾳ apistia niewierze	1:14	G5250 υπερεπλεονασεν hyperepleonasen Ponad obfitowała
G5485 χαρις charis łaska	G3588 τού tou —	G2962 κυριού kyriou Pana	G2257 ημῶν hēmōn naszego	G3326 μετα meta z	G4102 πιστεως pisteōs wiarą	G2532 καὶ kai i
G5547 χριστῷ christō Pomazańcu	G2424 ιησού iēsou Jezusie	1:15	G4103 πιστος pistos Wierne	G3588 ο ho —	G3056 λογος logos Słowo	G2532 καὶ kai i
G3754 οτι hoti że	G5547 χριστος christos Pomazaniec	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2064 ηλθεν ēlthen przyszedł	G1519 εἰς eis na	G3588 τον ton —	G2889 κοσμον kosmon świat
G3739 ων hōn z których	G4413 πρωτος prōtos pierwszy	G1510 ειμι eimi jestem	G1473 εγὼ ² egō ja	G235 αλλα alla ale	G1223 δια dia przez	G5124 τουτο touto to
						G1653 ηλεθῆν ēleēthēn dostąpiłem litości
						G2443 ινα hina aby

G1722	G1698	G4413	G1731	G2424	G5547	G3588	G3956	G3115
εν	εμοι	πρωτω	ενδειξηται	ιησους	χριστος	την	πασαν	μακροθυμιαν
en	emoi	prōtō	endeiksētai	iēsous	christos	tēn	pasan	makrothymian
we	mnie	pierwszym	ukazałby	Jezus	Pomazaniec	—	całą	cierpliwość
G4314	G5296	G3588	G3195	G4100	G1909	G846	G1519	G2222
προς	υποτυπωσιν	των	μελλοντων	πιστευειν	επ	ωντω	εις	ζωην
pros	hypotypōsin	tōn	mellontōn	pistuein	ep	autō	eis	zōēn
na	wzór	—	mających	wierzyć	z powodu	Niego	w	życie
1:17	G3588	G1161	G935	G3588	G165	G862	G517	G3441
	τω	δε	βασιλει	των	αιωνων	αφθαρτω	αορατω	μονω
	tō	de	basilei	tōn	aiōnōn	afthartō	aoratō	monō
—	zaś	Królowi	—	wieków	niezniszczalnemu	niewidzialnemu	jedyjnemu	—
G4680	G2316	G5092	G2532	G1391	G1519	G3588	G165	G281
σοφω	θεω	τιμη	και	δοξα	εις	τους	αιωνας	αιωνων
sofō	theō	timē	kai	doksa	eis	tous	aiōnas	aiōnōn
mądremu	Bogu	szacunek	i	chwała	na	—	wieki	wieków
1:18	G3778	G3588	G3852	G3908	G4671	G5043	G5095	G2596
	ταυτην	την	παραγγελιαν	παρατιθεμαι	σοι	τεκνον	τιμοθεε	κατα
	Ten	—	parangelian	paratithemai	soi	teknon	timothee	kata
—	nakaz	podaję	ci	ci	dziecko	Tymoteusz	według	tas
G4254	προαγουσας	G1909	G4571	G4394	G2443	G4754	—	G1722
proagousas	επι	επι	σε	προφητειας	īva	στρατευη	εν	G846
wyprzedzających	do	ciebie	se	profeteias	hina	strateuē	en	autais
—	prorokowań	prorokowań	aby	aby	brałyś udział w wojnie	—	w	nich
G3588	G2570	G4752	1:19	G2192	G4102	G2532	G18	G3739
την	καλην	στρατειαν	εχων	πιστιν	και	αγαθην	συνειδησιν	ην
tēn	kalēn	strateian	echōn	pistin	kai	agathēn	synedēsin	hēn
—	dobrą	służbę wojskową	mając	wiarę	i	dobre	sumienie	które
G5100	G683	G4012	G3588	G4102	G3489	—	G4893	G3739
τινες	απωσαμενοι	περι	την	πιστιν	εναναγησαν	1:20	ων	—
tines	apōsamenoi	peri	tēn	pistin	enauagēsan	—	hōn	—
niektórzy	odtrąciwszy	o	—	wiarę	przeżyli rozbicie się okrętu	z których	z których	—
G2076	G5211	G2532	G223	G3739	G3860	G3588	G4567	G2443
εστιν	υμεναιος	και	αλεξανδρος	ouς	παρεδωκα	τω	σατανα	īva
jest	hymenaios	kai	aleksandros	hous	paredōka	tō	satana	hina
Zachęcam	Himenajos	i	Aleksander	których	przekazałem	—	szatanowi	aby
G3811	παιδευθωσιν	G3361	G987	—	—	—	—	—
paideuthōsin	μη	μη	βλασφημειν	—	—	—	—	—
zostałiby korygowani	aby nie	bluźnici	—	—	—	—	—	—

Rozdział 2

2:1	G3870	G3767	G4412	G3956	G4160	G1162	G4335	G1783
παρακαλω	ουν	πρωτον	παντων	ποιεισθαι	δεησεις	προσευχας	εντευξεις	—
parakalō	oun	prōton	pantōn	poieisthai	deēseis	prosuechas	enteukseis	wstawienictwa
Zachęcam	więc	przede	wszystkim	być czynione	prosby	modlitwy	—	—
G2169	G5228	G3956	G444	G4228	G935	G2532	G3956	—
ευχαριστιας	υπερ	παντων	ανθρωπων	υπερ	βασιλεων	και	παντων	—
eucharistias	hyper	pantōn	anthrōpōn	hyper	basileōn	kai	pantōn	—
dziękkczynienia	za	wszystkich	ludzi	za	królów	i	wszystkich	—
G3588	G1722	G5247	G5607	G2443	G2263	G2532	G2272	G979
των	εν	υπεροχη	οντων	īva	ηρεμον	και	ησυχιον	G1236
tōn	en	hyperochē	ontōn	hina	ēremon	kai	hēsychion	διαγωμεν
—	we	wzniósłości	będących	aby	ciche	i	spokojne	wiedlibyśmy
G1722	G3956	G2150	G2532	G4587	G5124	G1063	G2570	G2532
εν	παση	ευσεβειا	και	σεμνοτητι	τουτο	γαρ	καλον	και
en	pasē	eusebeia	kai	semnotēti	To	gar	kalon	kai
w	całej	pobożności	i	godności	—	bowiem	dobre	i
2:3	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—

G587 αποδεκτον apodekton	G1799 ενωπιοн enōpion	G3588 του tou	G4990 σωтηρος sōtēros	G2257 ημων hēmōn	G2316 θεου theou	2:4	G3739 ος hos	G3956 παντας pantas
możliwe do przyjęcia	przed	—	Zbawiciela	naszego	Boga		który	wszystkich
G444 ανθρωπους anthrōpous	G2309 θελει thelei	G4982 σωтηναι sōthēnai	G2532 και kai	G1519 εις eis	G1922 επιγνωσιν epignōsin	G225 αληθειαс alētheias	G2064 ελθειν elthein	2:5
ludzi	chce	by zostać zbawionymi	i	do	poznania	prawdy	przyjście	
G1520 εις heis	G1063 γαρ gar	G2316 θεос theos	G1520 εις heis	G2532 και kai	G3316 μεσιτηс mesitēs	G2316 θεов theou	G2532 και kai	G444 ανθρωπов anthrōpōn
Jeden	bowiem	Bóg	jeden	i	pośrednik	Boga	i	człowiek
G5547 χριστοс christos	G2424 ιησουс iēsous	2:6	G3588 ο ho	G1325 δους dous	G1438 εαυтон heauton	G487 ανтилутров antilytron	G5228 υπερ hyper	G3956 παντων pantōn
Pomazaniec	Jezus	—	Dawszy	siebie	na okup	za	wszystkich	—
G3142 μαρτυриοн martyrion	G2540 καιρоιс kairois	G2398 ιδиоис idiōis	2:7	G1519 εις eis	G3739 ο ho	G5087 ετεθηп etethēn	G1473 εγω egō	G2783 κηρυкс kēryks
świadadectwo	porom	swoim	do	co	zostałem umieszczoney	ja	herold	
G2532 και kai	G652 απостолос apostolos	G225 αληθеиав alētheian	G3004 λεγω legō	G1722 εν en	G5547 χριстω christō	G3756 οу ou	G5574 ψεудомаи pseudomai	G1320 διδаскалос didaskalos
i	wysłannik	prawdę	mówię	w	Pomazańcu	nie	kłamię	nauczyciel
G1484 εθнов ethnōn	G1722 εν en	G4102 πιστεи pistei	G2532 και kai	G225 αληθеиа alētheia	2:8	G1014 βουλомаи boulomai	G3767 ουν oun	G4336 προσευχεσθаи proseuchesthai
pagan	w	wierze	i	prawdzie	Chcę	więc	modlić się	—
G435 ανδραс andras	G1722 εν en	G3956 πανти panti	G5117 τопω topō	G1869 επαιρонтас epairontas	G3741 οσιоус hosious	G5495 χειρас cheiras	G5565 χωрιс chōris	G3709 օրγηс orgēs
mężowie	w	każdym	miejscu	podnosząc	święte	ręce	bez	gniewu
G1261 диалогиσмou dialogismou	2:9	G5615 ωσαυтωс hōsautōs	G2532 και kai	G3588 ταс tas	G1135 γνωиикас gynaikas	G1722 εν en	G2689 κатастолη katastolē	G2887 коsmиω kosmiō
rozważania	tak samo	i	by	żony	w	szacie	uporządkowanej	
G3326 μετα meta	G127 αидовс aidous	G2532 και kai	G4997 σωтроσуннс sōfrosynēs	G2885 κосмеиν kosmein	G1438 εаυтас heautas	G3361 μη mē	G1722 εν en	G4117 πλεγмасиν plegmasin
ze	skromnością	i	rozsądkiem	przystrajać	siebie	nie	w	splotach włosów
G2228 η hē	G5557 χρυσω chrysō	G2228 η ē	G3135 μаргаритайс margaritais	G2228 η ē	G2441 ιμатисмω himatismō	G4185 πολυтeλei polytelei	2:10	G235 αλλ all
lub	złocie	lub	perłach	lub	odzieniu	drogocennym	ale	co
G4241 πрепei prepei	G1135 γυнаиčиv gynaiksin	G1861 επаγγeлloмeнaiс epangellomenais	G2317 θeosebeian	G1223 ди di	G2041 εργων ergōn	G18 агaтhωв agathōn	2:11	G1135 γynη gynē
przystoi	kobietom	przynającym sobie	pobożność	przez	uczynki	dobre		Kobieta
G1722 εν	G2271 ησuχia	G3129 μaнthaнетω	G1722 εн	G3956 πaсη	G5292 υπoтaгη	2:12	G1135 γуnaиki gynaiki	G1161 δe
w	spokoju	niech uczy się	w	całym	hypotagē	posłuszeństwie	kobiecie	zaś
G1321 δiдаскeиv didaskein	G3756 ouк ouk	G2010 εпiтpeпω	G3761 ouдe	G831 aυтeнteиv	G435 aνδpoс andros	G235 aλλ all	G1511 εiнai einai	G1722 εn en
nauczać	nie	pozwalam	ani	authentein	męża	ale	być	spokoju

2:13	G76 αδαμ adam Adam	G1063 γαρ gar bowiem	G4413 πρωτος prōtos pierwszy	G4111 επλασθη eplasthē został uformowany	G1534 ειτα eita potem	G2096 ενα heua Ewa	2:14	G2532 και kai i	G76 αδαμ adam Adam
G3756 ουκ ouk nie	G538 ηπατηθη ēpatēthē został zwiedziony	G3588 η hē —	G1161 δε de zas	G1135 γυνη gynē kobieta	G538 απατηθεισα apatētheisa zostawszy zwiedziona	G1722 εν en w	G3847 παραβασει parabasei przestępstwie		
G1096 γεγονεν gegonen stała sie	2:15	G4982 σωθησεται sōthēsetai Zostanie zbawiona	G1161 δε de zas	G1223 δια dia przez	G3588 της tēs —	G5042 τεκνογονιας teknogonias rodzenie dzieci	G1437 εαν ean jeśli	G3306 μεινωσιν meinōsin pozostałyby	
G1722 εν en w	G4102 πιστει pistei wierze	G2532 και kai i	G26 αγαπη agapē miłośćci	G2532 και kai i	G38 αγιασμω hagiasmō poświęceniu	G3326 μετα meta z	G4997 σωφροσυνης sōfrosynēs rozsądkiem		

Rozdział 3

3:1	G4103 πιστος pistos Godne wiary	G3588 ο ho —	G3056 λογος logos Słowo	G1487 ει ei jeśli	G5100 τις tis ktoś	G1984 επισκοπης episkopēs doglądania	G3713 ορεγεται oregetai pragnie	G2570 καλου kalou pięknego	G2041 εργου ergou dzieła
G1937 επιθυμει epithymei pożąda	3:2	G1163 δει dei Trzeba	G3767 ονν oun więc	G3588 τον ton aby	G1985 επισκοπον episkopon doglądający	G423 ανεπιληπτον anepilēpton nienaganny	G1511 ειναι einai być	G1520 μιας mias jednej	G1135 γυναικος gynaikos kobiety
G435 ανδρα andra mąż	G3524 νηφαλιον nēfalion trzeźwy	G4998 σωφρονα sōfrona rozsądkowy	G2887 κοσμιον kosmion uporządkowany	G5382 φιλοξενον filoksenon gościnny	G1317 διδακτικον didaktikon zdolny nauczać	3:3	G3361 μη mē nie		
G3943 παροιон paroinon uzależniony od picia		G3361 μη mē nie	G4131 πληκτην plēktēn awanturnik	G3361 μη mē nie	G146 αισχροκερδη aischrokerdē chciwy brudnego zysku	G235 αλλ all ale	G1933 επιεικη epieikē życzliwy		
G269 αμαχον amachon unikający sporów		G866 αφιλαργυρον afilargyon niezamiliowany w pieniądzach		3:4	G3588 τον tou —	G2398 ιδιου idiou swojego	G3624 οικου oikou domu	G2573 καλως kalōs dobrze	
G4291 προισταμενον proistamenon stojący na czele		G5043 τεκνα tekna dzieci	G2192 εχοντα echonta mający	G1722 εν en w	G5292 υποταγη hypotagē posłuszeństwie	G3326 μετα meta z	G3956 πασης pasēs całą	G4587 σεμνοτηтоς semnotētos godnością	3:5
G1487 ει ei Jeśli	G1161 δε de zaś	G5100 τις tis ktoś	G3588 τον tou —	G2398 ιδιου idiou swojego	G3624 οικου oikou domu	G4291 προστηναι prostēnai stanąć na czele	G3756 ουκ ouk nie	G1492 οιδεν oiden wie	G4459 πως pōs jak
G1577 εκκλησιας ekklēsias o zgromadzeniu		G2316 θεου theou Boga	G1959 επιμελησεται epimelēsetai będzie dbać	G3361 μη mē nie	G3504 νεοφυτον neofyton niedawno zasadzony	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie		
G5187 τυφωθεις tyfōtheis zostawszy nadętym		G1519 εις eis w	G2917 κριμα krima wyrok	G1706 εμπεση empesē wpadłyby	G3588 τον tou —	G1228 διαβολου diabolou oszczercy	G1163 δει dei Trzeba	G1161 δε de zaś	G846 αυτον auton mu
G2532 και kai i	G3141 μαρτυριαν martyrian słiadectwo	G2570 καλην kalēn dobre	G2192 εχειν echein mieć	G575 απο apo od	G3588 των tōn tych	G1855 εξωθεν eksōthen z zewnątrz	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G1519 εις eis w

G3680 ονειδισμον oneidismon zniewagę	G1706 εμπεση empesē wpadłby	G2532 και kai i	G3803 παγιδα pagina pułapkę	G3588 του tou —	G1228 διαβολου diabolou oszczercy	3:8	G1249 διακονους diakonous Słudzy	G5615 ωσαυτως hōsautōs tak samo	
G4586 σεμνους semnous szlachetni	G3361 μη mē nie	G1351 διλογονυς dilogous dwulicowi	G3361 μη mē nie	G3631 οινω oinō winie	G4183 πολλω pollō licznemu	G4337 προσεχοντας prosechontas zważający	G3361 μη mē nie		
G146 αισχροκερδεις aischrokerdeis cheiwi brudnego zysku	3:9	G2192 εχοντας echontas mających	G3588 το to —	G3466 μυστηριον mystērion tajemnicę	G3588 της tēs —	G4102 πιστεως pisteōs wiary	G1722 εν en w	G2513 καθαρα kathara czystym	
G4893 συνειδησει syneidēsei sumieniu	3:10	G2532 και kai I	G3778 ουτοι houtoi ci	G1161 δε de zaś	G1381 δοκιμαζεσθωσαν dokimazesthōsan niech są wypróbowani	G4412 πρωτον prōton najpierw	G1534 ειτα eita potem		
G1247 διακονειτωσαν diakoneitōsan niech posługują	G410 ανεγκλητοι anegklētoi nienaganni	G5607 οντες ontes będąc	3:11	G1135 γυναικας gynaikas Kobiety	G5615 ωσαυτως hōsautōs tak samo	G4586 σεμινας semnas szlachetne	G3361 μη mē nie	G1228 διαβολους diabolous oszczercze	
G3524 νηφαλιους nēfalous trzeźwe	G4103 πιστας pistas wierne	G1722 εν en we	G3956 πασιν pasin wszystkim	3:12	G1249 διακονοι diakonoi Słudzy	G2077 εστωσαν estōsan niech są	G1520 μιας mias jednej	G1135 γυναικος gynaikos kobiety	G435 ανδρες andres mężowie
G5043 τεκνων teknōn dzieci	G2573 καλως kalōs dobrze	G4291 προισταμενοι proistamenoi stający na czele	G2532 και kai i	G3588 των tōn —	G2398 ιδιων idiōn swoich	G3624 οικων oikōn domów	3:13	G3588 οι hoi Ci	G1063 γαρ gar bowiem
G2573 καλως kalōs dobrze	G1247 διακονησαντες diakonēsantes usłużywszy	G898 βαθμον bathmon stopień	G1438 εαντοις heautois sobie	G2570 καλον kalon dobry	G4046 περιποιουνται peripoiountai uzyskują	G2532 και kai i	G4183 πολλην pollēn wielką	G3954 παρρησιαν parrēsian śmiałość	
G1722 εν w	G4102 πιστει pistei wierze	G3588 τη tē —	G1722 εν en w	G5547 χριστω christō Pomazańcu	G2424 ησου iēsou Jezusie	3:14	G5023 ταντα tauta Te	G4671 σοι soi ci	G1125 γραφω grāfō piszę
G1679 ελπιζων elpizōn mając nadzieję	G2064 ελθειν elthein przyjście	G4314 προς pros do	G4571 σε se ciebie	G5032 ταχιον tachion szycie	3:15	G1437 εαν ean Jeśli	G1161 δε de zaś	G1019 βραδυνω bradyñō zwlekałbym	G2443 ινα hina aby
G1492 ειδης eidēs wiedzialbyś	G4459 πως pōs jak	G1163 δει dei trzeba	G1722 εν en w	G3624 οικω oikō domu	G2316 θεου theou Boga	G390 αναστρεφεσθαι anastrefesthai postępować	G3748 ητις hētis który	G2076 εστιν estin jest	
G1577 εκκλησια ekklēsia zgromadzenie	G2316 θεου theou Boga	G2198 ζωντος zōntos żywącego	G4769 στυλος stylōs filer	G2532 και kai i	G1477 εδραιωμα hedraiōma utwierdzenie	G3588 της tēs —	G225 αληθειας alētheias prawdy	3:16	G2532 και kai i
G3672 ομολογουμενως homologoumenōs zgodnie przyznając	G3173 μεγα mega wielka	G2076 εστιν estin jest	G3588 το to —	G3588 της tēs —	G2150 ευσεβειας eusebeias pobożności	G3466 μυστηριον mystērion tajemnica	G2316 θεος theos Bóg		
G5319 εφανερωθη efanerōthē został objawiony	G1722 εν en w	G4561 σαρκι sarki ciele	G1344 εδικαιωθη edikaiōthē został uznany za sprawiedliwego			G1722 εν en w	G4151 πνευματι pneumati Duchu		

G3700 ωφθη ōfthē	G32 αγγελοις angelois	G2784 εκηρυχθη ekērychthē	G1722 εν en	G1484 εθνεσιν ethnesin	G4100 επιστευθη episteuthē	G1722 εν en
został ukazany	zwiastunom	został ogłoszony	wśród	narodów	zostało zawierzone mu	na
G2889 κοσμω kosmō	G353 ανεληφθη anelēfthē	G1722 εν en	G1391 δοξη dokse			
świecie	został uniesiony	w	chwale			

Rozdział 4

4:1 το to	G3588 δε de	G1161 πνευμα pneuma	G4151 ρητως rētōs	G4490 λεγει legei	G3004 οτι hoti	G3754 εν en	G1722 υστεροις hysterois	G5306 καιροις kairois	G2540	
— Zaś	Zaś	Duch	wyraźnie	mówi	że	w	późniejszych	porach		
G868 αποστησονται apostēsontai	G5100 τινες tines	G3588 της tēs	G4102 πιστεως pisteōs	G4337 προσεχοντες prosechontes			G4151 πνευμασιν pneumasin	G4108 πλανοις planois	G2532 και kai	
odstąpią	niektórzy	od	wiary	zwracając uwagę ku			duchom	zwodniczym	i	
G1319 διδασκαλιαις didaskaliais	G1140 δαιμονιων daimoniōn	4:2 en	G1722 εν w	G5272 υποκρισει hypokrisei	G5573 ψευδολογων pseudologōn		G2743 κεκαυτηριασμενων kekautēriasmēnōn			
naukom	demonów			obłudzie	mówiących kłamstwa		którzy mają wypalone			
G3588 την tēn	G2398 ιδιαν idian	G4893 συνειδησιν syneidēsin	4:3 4:3	G2967 κωλυοντων kōlyontōn	G1060 γαμειν gamein	G567 απεχεσθαι apechesesthai	G1033 βρωματων brōmatōn			
— własne	własne	sumienie		przeszkadzający	zaślubiać się	wstrzymywać się	od pokarmów			
G3739 α ha	G3588 ο ho	G2316 θεος theos	G2936 εκτισεν ektisen	G1519 εις eis	G3336 μεταληψιν metałepsin	G3326 μετα meta	G2169 ευχαριστιας eucharistias	G3588 τοις tois		
które	—	Bóg	stworzył	do	przyjmowania	z	dziękkczynieniem	—		
G4103 πιστοις pistois	G2532 και kai	G1921 επεγνωκοσιν epegnōkosin	G3588 την tēn	G225 αληθειαν alētheian	4:4 4:4	G3754 οτι hoti	G3956 παν pan	G2938 κτισμα ktisma	G2316 θεου theou	
wierzącym	i	poznającym	—	prawdę		gdyż	wszelkie	stworzenie	Boga	
G2570 καλον kalon	G2532 και kai	G3762 ουδεν ouden	G579 αποβλητον apoblēton		G3326 μετα meta	G2169 ευχαριστιاς eucharistias	G2983 λαμβανομενον lambanomenon	4:5		
dobre	i	nic	godne odrzucenia	z	dziękkczynienia		które jest przyjmowane			
G37 αγιαζεται hagiazetai		G1063 γαρ gar	G1223 δια dia	G3056 λογου logou	G2316 θεου theou	G2532 και kai	G1783 εντευξεως enteukseōs	4:6 ταυτα tauta		
jest poświęcone		bowiem	przez	Słowo	Boga	i	wstawiennictwo	Te		
G5294 υποτιθεμενος hypothemenos	G3588 τοις tois	G80 αδελφοις adelfois	G2570 καλος kalos	G2071 εση esē	G1249 διακονος diakonos	G2424 ιησου iēsou	G5547 χριστου christou			
podsuwając	—	braciom	dobry	będziesz	sługa	Jezusa	Pomazańca			
G1789 εντρεφομενος entrefo menos	G3588 τοις tois	G3056 λογοις logoiς	G3588 της tēs	G4102 πιστεως pisteōs	G2532 και kai	G3588 της tēs	G2570 καλης kalēs	G1319 διδασκαλιας didaskalias		
który jest karmiony	—	slowami	—	wiary	i	—	dobrej	nauki		
G3739 η hē	G3877 παρηκολουθηκας parēkolouthēkas	4:7 poszedłeś za	G3588 τους tous	G1161 δε de	G952 βεβηλους bebēlous	G2532 και kai	G1126 γραωδεις graōdeis	G3454 μυθους mythous		
za którą			—	zaś	profanujące	i	babskie	baśnie		
G3868 παραιτου paraitou	G1128 γυμναζε gymnaze	G1161 δε de	G4572 σεαυτον seauton	G4314 προς pros	G2150 ευσεβειαν eusebeian	4:8 —	G3588 η hē	G1063 γαρ gar	G4984 σωματικη sōmatikē	
odrzucaj	ćwicz	zaś	siebie	w	pobożności		—	Bowiem	cielesne	

G1129	G4314	G3641	G2076	G5624	G3588	G1161	G2150	G4314	G3956
γυμνασία	προς	ολιγον	εστιν	ωφελίμος	η	δε	ευσεβεία	προς	παντά
gymnasia	pros	oligon	estin	ōfelimos	hē	de	eusebeia	pros	panta
ćwiczenie	ku	małe	jest	pożyteczne	—	zaś	pobożność	ku	wszystkie
G5624	G2076	G1860	G2192	G2222	G3588	G3568	G2532	G3588	
ωφελίμος	εστιν	επαγγελιαν	εχουσα	ζωης	της	vuv	και	της	
ōfelimos	estin	epangelian	echousa	zōēs	tēs	nyn	kai	tēs	
pożyteczne	jest	obietnicę	mając	życia	—	teraz	i	—	
G3195	4:9	G4103	G3588	G3056	G2532	G3956	G594	G514	4:10
μελλουσῆς		πιστος	o	λόγος	και	πασῆς	αποδοχῆς	αξιος	
mellousēs		pistos	ho	logos	kai	pasēs	apodochēs	aksios	
mającego przyjście		Godne wiary	—	słowo	i	całego	przyjęcia	godne	
G1519	G5124	G1063	G2532	G2872	G2532	G3679	G3754		
εις	τούτο	γαρ	και	κοπιωμεν	και	ονειδιζομεθα		otı	
eis	touto	gar	kai	kopiōmen	kai	oneidizometha		hoti	
do	tego	bowiem	i	trudzimy się	i	jesteśmy znieważani		że	
G1679	4:11	G1909	G2316	G2198	G3739	G2076	G4990	G3956	
ηλπικαμεν		επι	θεω	ζωντι	ος	εστιν	σωτηρ	παντων	
ēlpikamen		epi	theō	zōnti	hos	estin	sōtēr	pantōn	
nabyliśmy nadzieję		przy	Bogu	życzącemu	który	jest	Zbawiciel	wszystkich	
G444	G3122	G4103	4:11	G3853	G5023	G2532	G1321	G3367	
ανθρωπων	μαλιστα	πιστων		παραγγελλε	ταυτα	και	διδασκε	mēdeis	
anthrōpōn	malista	pistōn		Nakazuj	tauta	kai	didaske		
ludzi	najbardziej	wierzących			te	i	nauczaj	Nikt	
G4675	G3588	G3503	G2706	G235	G5179	G1096	G3588	G4103	
σου	της	νεοτητος	καταφρονειτω	αλλα	τυπος	γινου	των	πιστων	
sou	tēs	neotētos	katafroneitō	alla	typos	ginou	tōn	pistōn	
twojej	—	młodości	niech lekceważy	ale	wzór	stawaj się	—	wiernych	
G1722	G3056	G1722	G391	G1722	G26	G1722	G4151	G1722	G4102
εν	λογω	εν	αναστροφη	εν	αγαπη	εν	πνευμαти	εν	πιστει
en	logō	en	anastrofē	en	agapē	en	pneumati	en	pistei
w	Słowie	w	postępowaniu	w	miłości	w	duchu	w	wierze
G1722	G47	4:13	G2193	G2064	G4337	G3588	G320	G3588	
εν	αγνεια		εως	ερχομαι	προσεχε	τη	αναγνωσει		
en	hagneia		heōs	erchomai	proseche	tē	anagnōsei		
w	czystości		Dopóki	przychodzę	zważaj	na	odczytywanie		
G3874	G3588	G1319	4:14	G3361	G272	G3588	G1722	G4671	G5486
παρακλησει	τη	διδασκαλια		μη	αμελει	του	εν	σοι	χαρισματος
paraklēsei	tē	didaskalia		mē	amelei	tou	en	soi	charismatos
zachęcenie	w	nauce		Nie	zaniebdjuj	tego	w	tobie	daru łaski
G3739	G1325	G4671	G1223	G4394	G3326	G1936	G3588	G5495	G3588
ο	εδοθη	σοι	δια	προφητειας	μετα	επιθεσεως	των	χειρων	του
ho	edothē	soi	dia	profēteias	meta	epitheseōs	tōn	cheirōn	tou
który	został dany	ci	przez	prorokowanie	z	nałożeniem	—	rąk	—
G4244	4:15	G5023	G3191	G1722	G5125	G2468	G4675	G3588	
πρεσβυτεριου		ταυτα	μελετα	εν	τουτοις	ισθι	των	η	
starszych		tauta	meleta	en	toutois	isthi	hina	hē	
Te		rozważaj	w	tych	bądź	aby	twój	—	
G4297	G5318	G5600	G1722	G3956	4:16	G1907	G4572	G2532	G3588
προκοπη	φανερα	η	εν	πασιν		επεχε	σεαυτω	και	
prokopē	fanera	ē	en	pasin		epeche	seautō	tē	
postęp	widoczny	byłyby	we	wszystkim		Pilnuj	siebie	i	w

G1319 διδασκαλία didaskalia nauce	G1961 επιμενε epimene trwaj	G846 αυτοῖς autois w tych	G5124 τουτο touto to	G1063 γαρ gar bowiem	G4160 ποιῶν poīōn czyniąc	G2532 καὶ kai i	G4572 σεαυτὸν seauton siebie	G4982 σωσεῖς sōseis zbawisz	G2532 καὶ kai i
G3588 τοὺς tous	G191 ακούοντας akouontas —	G4675 σου sou słuchających							

Rozdział 5

5:1	G4245 πρεσβυτερῷ presbyterō Starszego	G3361 μη mē nie	G1969 επιπλήξῃς epiplēksēs karcilbyś	G235 αλλα alla ale	G3870 παρακαλεῖ parakalei zachęcaj	G5613 ως hōs jak	G3962 πατέρᾳ patera ojca	G3501 νεωτεροῦς neōterous młodszych	G5613 ως hōs jak
	G80 ἀδελφοὺς adelfous braci	5:2 G4245 πρεσβυτερας presbyteras starsze	G5613 ως hōs jak	G3384 μῆτερας mēteras matki	G3501 νεωτερας neōteras młodsze	G5613 ως hōs jak	G79 ἀδελφας adelfas siostry	G1722 εν en w	G3956 πασῃ pasē calej
	G47 αγνεια hagneia czystości	5:3 G5503 χηρας chēras Wdowy	G5091 τιμα tima szanuj	G3588 τας tas te	G3689 οντως ontōs istotnie	G5503 χηρας chēras wdowy	5:4 ει ei Jeśli	G1161 δε de zaś	G5100 τις tis jakas
	G5503 χηρα chēra wdowa	G5043 τεκνα tekna dzieci	G2228 η ē lub	G1549 εκγονα ekgona potomki	G2192 εχει echei ma	G3129 μανθανετωσαν manthanetōsan niech uczą się	G4412 πρωτον prōton najpierw	G3588 τον ton —	G2398 ιδιον idion swój
	G2151 ευσεβειν eusebein szanować	G2532 και kai i	G287 αμοιβας amoibas wzajemności	G591 αποδιδοναι apodidonai oddawać	G3588 τοις tois —	G4269 προγονοις progonois przodkom	G5124 τουτο touto to	G1063 γαρ gar bowiem	G2076 εστιν estin jest
	G2570 καλον kalon dobre	G2532 και kai i	G587 αποδεκτον apodekton możliwe do przyjęcia	G1799 ενωπιον enōpion w obecności	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	5:5 η hē —	G3588 δε de zaś	G1161
	G3689 οντως ontōs istotnie	G5503 χηρα chēra wdowa	G2532 και kai i	G3443 μεμονωμενη memonōmenē która jest opuszczona	G1679 ηλπικεν ēlpiken pokłada nadzieję	G1909 επι epi w	G3588 τον ton —	G3588 θεον theon Bogu	G2316 θεον theon Bogu
	G2532 και kai i	G4357 προσμενει prosmenei pozostaje przy	G3588 ταις tais —	G1162 δεησεσιν deēsesin prośbach	G2532 και kai i	G3588 ταις tais —	G4335 προσευχαις proseuchais modlitwach	G3571 νυκτος nyktos nocą	G2532 και kai i
5:6	G3588 η hē ta	G1161 δε de zas	G4684 σπαταλωσα spatalōsa otaczająca się zbytkiem	G2198 ζωσα zōsa żyjąc	G2348 τεθνηκεν tethnēken jest martwa	5:7 ει ei Jeśli	G2532 και kai I	G5023 ταυτα tauta te	
	G3853 παραγγελλε parangelle nakazuj	G2443 ινα hina aby	G423 ανεπιληπτοι anepilēptoi niénaganne	G5600 ωσιν ōsin byłyby	G1487 ει ei Jeśli	G1161 δε de zaś	G5100 τις tis ktoś	G3588 των tōn o	G2398 ιδιων idiōn swoje
	G3122 μαλιστα malista najbardziej	G3588 των tōn —	G3609 οικειων oikeiōn domowe	G3756 ου ou nie	G4306 προνοει pronoei myśli zawczasu	G3588 την tēn —	G4102 πιστιν pistin wiary	G720 ηρνηται ērnētai wypiera się	G2532 και kai i
	G2076 εστιν estin jest	G571 απιστου apistou od niewierzącego	G5501 χειρων cheirōn garszy	5:9 μη mē nie	G5503 χηρα chēra Wdowa	G2639 καταλεγεσθω katalegesthō niech jest zapisana	G3361 μη mē nie	G1640 ελαττον elatton mniej	G2094 ετων etōn lat

G1835 εξηκοντα heksēkonta niż sześćdziesiąt	G1096 γεγονυια gegoniya która stała się	G1520 ενος henos jednego	G435 ανδρος andros męża	G1135 γυνη gynē żona	5:10	G1722 εν en ku	G2041 εργοις ergois czynom	G2570 καλοις kalois dobrym
G3140 μαρτυρουμενη martyroumenē która jest zaświadczana	G1487 ει ei czy	G5044 ετεκνοτροφησεν eteknotrofēsen wychowała dzieci	G1487 ει ei czy	G3580 εξενοδοχησεν eksenodochēsen udzieliła gościńcy	G1487 ει ei czy	G40 αγιων hagiōn świętych		
G4228 ποδας pudas stopy	G3538 ενιψεν enipsen umyła	G1487 ει ei czy	G2346 θλιβομενοις thlibomenois którzy są uciskani	G1884 επηρκεσεν epērkesen wspomogła	G1487 ει ei czy	G3956 παντι panti każdemu	G2041 εργω ergō czynowi	G18 αγαθω agathō dobremu
G1872 επηκολουθησεν epēkolouthēsen podążyla	5:11 Młodsze	G3501 νεωτερας neōteras zaś	G1161 δε de wdowy	G5503 χηρας chēras odrzucaj	G3868 παραιτου paraitou kiedy	G3752 οταν hotan bowiem	G1063 γαρ gar mające	
G2691 καταστρηνιασωσιν katastrēniasōsin byłyby odciągane przez namiętności			G3588 του tou od	G5547 χριστου christou Pomazańca	G1060 γαμειν gamein zaślubiać się	G2309 θελουσιν thelousin chcą	5:12	G2192 εχουσαι echousai mające
G2917 κριμα krima wyrok	G3754 οτι hoti że	G3588 την tēn —	G4413 πρωτην prōtēn pierwszą	G4102 πιστιν pistin wiarę	G114 ηθετησαν ēthetēsan odrzuciły	G260 αμα hama równocześnie	G1161 δε de zas	G2532 και kai i
G692 αργαι argai bezczynne	G3129 μανθανουσιν manthanousin uczą się	G4022 περιερχομεναι perierchomenai obchodzące wkoło	G3588 τας tas —	G3614 οικιας oikias domy	G3756 ου ou nie	G3440 μονον monon mówiące	G1161 δε de zaś	
G692 αργαι argai bezczynne	G235 αλλα alla ale	G2532 και kai i	G5397 φλυαροι flyaroi gadatliwe	G2532 και kai i	G4021 περιεργοι periergoi wścibskie	G2980 λαλουσαι lalousai mówiące	G3588 τα ta —	G3361 μη mē nie
G1163 δεοντα deonta które trzeba	5:14	G1014 βουλομαι boulomai Chcę	G3767 ουν oun więc	G3501 νεωτερας neōteras by młodszego	G1060 γαμειν gamein zaślubiać się	G5041 τεκνογονειν tekngonein rodzić dzieci	G3616 οικοδεσποτειν oikodespotein zarządzać domem	
G3367 μηδεμιαν mēdemian żadną	G874 αφορμην aformēn okazję	G1325 διδοναι didonai dawać	G3588 τω tō —	G480 αντικειμενω antikeimenō będącemu przeciwnym	G3059 λοιδοριας loidorias obelge	G5484 χαριν charin z powodu	5:15	G2235 ηδη ēdē już
G1063 γαρ gar bowiem	G5100 τινες tines niektóre	G1624 εξετραπησαν eksetrapēsan zostały odwrócone	G3694 οπισω opisō za	G3588 του tou —	G4567 σατανα satana szatanem	G1487 ει ei Jeśli	G5100 τις tis jakiś	
G4103 πιστος pistos wierzący	G2228 η hē czy	G4103 πιστη pistē wierząca	G2192 εχει echei ma	G5503 χηρας chēras wdowy	G1884 επαρκειτω eparkeitō niech wspomaga	G846 αυταις autais je	G2532 και kai i	G3361 μη mē nie
G916 βαρεισθω bareisthō niech jest obciążone		G3588 η hē —	G1577 εκκλησια ekklēsia zgromadzenie	G2443 ινα hina aby	G3588 ταις tais tym	G3689 οντως ontōs istotnie	G5503 χηραις chērais wdowom	G1884 επαρκεση eparkesē wspomogłoby
5:17	G3588 οι hoi —	G2573 καλως kalōs Dobrze	G4291 προεστωτες proestōtes którzy stanęli na czele	G4245 πρεσβυτεροι presbyteroi starsi	G1362 διπλης diplēs podwójnego	G5092 τιμης timēs szacunku		

G515 αξιούσθωσαν aksiousthōsan niech są uznani za godnych	G3122 μαλιστα malista najbardziej	G3588 οι hoi ci	G2872 κοπιωντες kopiōntes trudzący się	G1722 εν en w	G3056 λογω logō Słowie	G2532 και kai i	G1319 διδασκαλια didaskalia nauce
5:18 λεγει legei mówι	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 η hē —	G1124 γραφη grafē Pismo	G1016 βουν boun wołu	G248 αλοωντα aloōnta młocącego	G3756 ου ou nie	G5392 φιμωσεις fimōseis zawiążesz pyska
G514 αξιος aksios godny	G3588 ο ho —	G2040 εργατης ergatēs pracownik	G3588 του tou —	G3408 μισθου misthou zapłaty	G846 αντου autou jego	5:19 5:19 κατα kata Przeciw	G4245 πρεσβυτερου presbyterou starszemu
μη mē nie	G3858 παραδεχου paradechou przyjmuj	G1622 εκτος ektos oprócz	G1487 ει ei jeśli	G3361 μη mē nie	G1909 επι epi na podstawie	G1417 δυο dyo dwóch	G2228 η ē lub
5:20 τους tous —	G264 αμαρτανοντας hamartanontas Grzeszących	G1799 ενωπιον enōpion przed	G3956 παντων pantōn wszystkimi	G1651 ελεγχε elegche upominaj	G2443 ινα hina aby	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —
G5401 φοβον fobon strach	G2192 εχωσιν echōsin mieliby	5:21 5:21 διαμαρτυρομαι diamartyromai Zaświadczam	G1263 ενωπιον enōpion w obecności	G1799 ενωπιον enōpion Boga	G3588 του tou —	G2316 θεου theou i	G2962 κυριου kyriou Pana
χριστου christou Pomazańca	G2532 και kai i	G3588 των tōn —	G1588 εκλεκτων elektōn wybranych	G32 αγγελων angelōn zwiastunów	G2443 ινα hina aby	G5023 ταυτα tauta tych	G5442 φυλαξης fylaksēs strzegłbyś
προκριματος prokrimatos zastrzeżenia	G3367 μηδεν mēden nic	G4160 ποιων poiōn czyniąc	G2596 κατα kata według	G4346 προσκλισιν prosklisin stronniczości	5:22 5:22 χειρας cheiras Rąk	G5030 ταχεως tacheōs szybko	G3367 μηδενι mēdeni na nikogo
επιτιθει epitithei nakładaj	G3366 μηδε mēde ani	G2841 κοινωνει koinōnei bądź wspólnikiem	G266 αμαρτιαις hamartiais grzechom	G245 αλλοτριαις allotriais obcym	G4572 σεαυτον seauton siebie	G53 αγνον hagnon przez	G5083 τηρει tērei zachowuj
μηκετι mēketi już więcej nie	G5202 υδροποτει hydropotei pij wody	G235 αλλ all ale	G3631 οινω oinō winu	G3641 ολιγω oligō małemu	G5530 χρω chrō używaj	G1223 δια dia przez	G4751 στομαχον stomachon żołądek
και kai i	G3588 τας tas —	G4437 πυκνας pyknas częste	G4675 σου sou twoje	G769 ασθενειας astheneias słabości	5:24 5:24 τινων tinōn Niekórych	G444 ανθρωπων anthrōpōn ludzi	G3588 αι hai —
προδηλοι prodēloι wcześniej jawne	G1526 εισιν eisin są	G4254 προαγουσαι proagousai wyprzedzające	G1519 εις eis na	G2920 κρισιν krisin sąd	G5100 τισιν tisin za niektórymi	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i
G1872 επακολουθουσιν epakolouthousin podążają	5:25 5:25 ωσαυτως hōsautōs tak samo	G5615 και kai i	G2532 τα ta —	G3588 καλα kala dobre	G2570 εργα erga dzieła	G2041 προδηλα prodēla wcześniej jawne	G2076 εστιν estin jest
G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G247 αλλως allōs inaczej	G2192 εχοнта echonta mające	G2928 κρυбηнai krybēnai zostać ukrytymi	G3756 ου ou nie	G1410 δυναται dynatai może	

Rozdział 6

6:1	G3745 οσοι hosoi	G1526 εισιν eisin	G5259 υπο hypo	G2218 ζυγον zygon	G1401 δουλοι douloi	G3588 τους tous	G2398 ιδιους idious	G1203 δεσποτας despotas	G3956 πασης pasēs
	Jacy	są	pod	jarzmo	niewolnicy	—	własnych	władców	całego
G5092 τιμης timēs	G514 αξιους aksious	G2233 ηγεισθωσαν hēgeisthōsan	G2443 ινα hina	G3361 μη mē	G3588 το to	G3686 ονομα onoma	G3588 του tou	G2316 θεου theou	G2532 και kai
szacunku	godne	niech uznają	aby	nie	—	imię	—	Boga	i
G3588 η hē	G1319 διδασκαλια didaskalia	G987 βλασφημηται blasfēmētai	6:2	G3588 οι hoi	G1161 δε de	G4103 πιστους pistous	G2192 εχοντες echontes	G1203 δεσποτας despotas	G2532 και kai
—	nauka	byłoby spotwarzane	—	zaś	wierzących	mający	władców		
G3361 μη mē	G2706 καταφρονειτωσαν katafroneitōsan	G3754 οτι hoti	G80 αδελφοι adelfoi	G1526 εισιν eisin	G235 αλλα alla	G3123 μαλλον mallon	G1398 δουλευετωσαν douleuetōsan		
nie	niech lekceważą	że	bracia	są	ale	bardziej	niech będą niewolnikami		
G3754 οτι hoti	G4103 πιστοι pistoi	G1526 εισιν eisin	G2532 και kai	G27 αγαπητοι agapētoi	G3588 οι hoi	G2108 ενεργεσιας euergesias	G482 αντιλαμβανομενοι antilambanomenoi		
gdyż	wierni	są	i	umiłowani	ci	dobrej pracy	pomagający		
G5023 ταυτα tauta	G1321 διδασκε didaske	G2532 και kai	G3870 παρακαλει parakalei	6:3	G1487 ει ei	G5100 τις tis	G2085 ετεροδιδασκαλει heterodidaskalei	G2532 και kai	G3361 μη mē
tych	nauczaj	i	zachęcaj	Jeśli	ktoś	inaczek naucza	i		nie
G4334 προσερχεται proscheretai	G5198 υγιαινουσιν hygianousin	6:4	G3056 λογοις logois	G3588 τοις tois	G3588 του tou	G2962 κυριου kyriou	G2257 ημων hēmōn	G2424 ιησου iēsou	
podchodzi do	będących zdrowymi	—	slowami	—	—	Pana	naszego	Jezusa	
G5547 χριστου christou	G2532 και kai	G3588 τη tē	G2596 κατ kat	G2150 ευσεβειαν eusebeian	G1319 διδασκαλια didaskalia	G5187 τετυφωται tetyfōtai	G3367 μηδεν mēden		
Pomazańca	i	—	według	pobożności	nauki	jest nadętym	nic		
G1987 επισταμενος epistamenos	G235 αλλα alla	G3552 νοσων nosōn	G4012 περι peri	G2214 ζητησεις zētēseis	G2532 και kai	G3055 λογομαχιας logomachias	G1537 εξ eks	G3739 ων hōn	
wiedzący	ale	chorujący	o	spory	i	walki o słowa	z	których	
G1096 γινεται ginetai	G5355 φθονος fthonos	G2054 ερις eris	G988 βλασφημιαι blasfēmiae	G5283 υπονοιαι hypnoiai	G4190 πονηραι ponērai	6:5	G3859 παραδιατριβαι paradiatribai		
staje się	zawiść	kłótnia	bluźnierstwa	podejrzenia	niegodziwe		ciągle utarczki		
G1311 διεφθαρμενων dieftharmenōn	G444 ανθρωπων anthrōpōn	G3588 τον ton	G3563 νουν noun	G2532 και kai	G650 απεστερημενων apesterēmenōn	G3588 της tēs	G225 αληθειας alētheias		
którzy są zrujnowani	ludzi	—	umysłu	i	którzy są pozbawieni	—	prawdy		
G3543 νομιζοντων nomizontōn	G4200 πορισμον porismōn	G1511 ειναι einai	G3588 την tēn	G2150 ευσεβειαν eusebeian	G868 αφιστασο afistaso	G575 απο apo	G3588 των tōn	G5108 τοιουτων toioutōn	
którzy wnioskują	zarobkowanie	być	—	pobożność	odstęp	od	—	takich	
6:6	G2076 εστιν estin	G1161 δε de	G4200 πορισμος porismos	G3173 μεγας megas	G3588 η hē	G2150 ευσεβειا eusebeia	G3326 μετα meta	G841 ανταρκειας autarkeias	
Jest	zaś	zarobkowanie	wielkie	—	pobożność	z		samowystarczalnością	
6:7	G3762 ουδεν ouden	G1063 γαρ gar	G1533 εισηνεγκαμεν eisēnegkamen	G1519 εις eis	G3588 τον ton	G2889 κοσμον kosmon	G1212 δηλον dēlon	G3754 οτι hoti	G3761 ουδε oude
nic	bowiem	wnieśliśmy	na	—	świat	jawne	gdyż	ani	

G1627 εξενεγκειν eksenegkein wynieść	G5100 τι ti coś	G1410 δυναμεθα dynametha możemy	6:8	G2192 εχοντες echontes mając	G1161 δε de zaś	G1305 διατροφας diatrofas wyżywienia	G2532 και kai i	G4629 σκεπασματα skepasmata przyodzienia
G5125 τουτοις toutois tymi	G714 αρκεσθησομεθα arkesthēsometha będziemy zadowoleni	6:9	G3588 οι hoi —	G1161 δε de zaś	G1014 βουλομενοι boulomenoi chcący	G4147 πλουτειν ploutein wzbogacać się	G1706 εμπιπουσιν empiptousin wpadają	
G1519 εις eis w	G3986 πειρασμον peirasmon próbę	G2532 και kai i	G3803 παγιδα pagida pułapkę	G2532 και kai i	G1939 επιθυμιας epithymias pożądliwości	G4183 πολλας pollas liczne	G453 ανοητους anoētous nierozumne	G2532 και kai i
βλαβερας blaberas szkodliwe	G3748 αιτινες haitines które	G1036 βυθιζουσιν bythizousin zatapiają	G3588 τους tous —	G444 ανθρωπους anthrōpous ludzi	G1519 εις eis w	G3639 ολεθρον olethron zagładę	G2532 και kai i	G684 απωλειαν apōleian zgubę
ριζα riza korzeń	G1063 γαρ gar bowiem	G3956 παντων pantōn wszystkich	G3588 των tōn —	G2556 κακων kakōn złych	G2076 εστιν estin jest	G3588 η hē —	G5365 φιλαργυρια filargyria miłość do pieniędzy	G3739 ης hēs której
τινες tines niektórzy	G3713 ορεγομενοι oregomenoi pragnąc	G635 απεπλανηθησαν apeplanēthēsan zostali wprowadzeni na manowce	—	G575 απο apo	G3588 της tēs	G4102 πιστεως pisteōs wiary	G2532 και kai i	G3739
εαυτους heautous siebie samych	G4044 περιεπειραν periepeiran przebili	G3601 οδυναις odynais bólom	G4183 πολλαις pollais licznym	6:11	G4771 συ sy	G1161 δε de zaś	G5599 ω ō o	G3588 ανθρωπε anthrōpe człowieku
θεου theou Boga	G5023 ταυτα tauta przed tymi	G5343 φευγε feuge uciekaj	G1377 διωκε diōke ścigaj	G1161 δε de zaś	G1343 δικαιοσυνην dikaiosynēn sprawiedliwość	G2150 ευσεβειαν eusebeian pobożność	G4102 πιστιν pistin wiarę	G26 αγαπην agapēn miłość
υπομονην hypomonēn wytrwałość	G4236 πραοτητα praotēta łagodność	6:12	G75 αγωνιζου agōnizou Walcz	G3588 τον ton —	G2570 καλον kalon dobry	G73 αγωνα agōna bój	G3588 της tēs —	G4102 πιστεως pisteōs wiary
της tēs —	G166 αιωνιου aiōniou wiecznego	G2222 ζωης zōēs życia	G1519 εις eis do	G3739 ην hēn którego	G2532 και kai i	G2564 εκληθης eklēthēs zostałeś wezwany	G2532 και kai i	G3670 ωμολογησας hōmologēsas wyznałeś
την tēn —	G2570 καλην kalēn dobre	G3671 ομολογιαν homologian wyznanie	G1799 ενωπιον enōpion przed	G4183 πολλων pollōn licznych	G3144 μαρτυρων martyrōn świadków	G3853 παραγγελω parangellō Nakazuję	G4671 σοι soi ci	G1799 ενωπιον enōpion wobec
του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3588 του tou —	G2227 ζωποιουντος zōpoiointos ożywiającego istoty	G3588 τα ta —	G3956 παντα panta wszystkie	G2532 και kai i	G5547 χριστου christou Pomazańca	G2424 ιησου iēsou Jezusa
του tou —	G3140 μαρτυρησαντος martyrēsantos który zaświadczyl	G1909 επι epi przed	G4194 ποντιου pontiou Poncjuszem	G4091 πιλατου pilatou Piłatem	G3588 την tēn —	G2570 καλην kalēn dobre	G3671 ομολογιاν homologian wyznanie	6:14
τηρησαι tērēsai zachować	G4571 σε se siebie	G3588 την tēn —	G1785 εντολην entolēn przykazanie	G784 ασπιλον aspilon nieskalane	G423 ανεπιληπτον anepilēpton nienaganne	G3360 μεχρι mechri aż do	G3588 της tēs —	G2015 επιφανειας epifaneias objawienia się

G3588	G2962	G2257	G2424	G5547	6:15	G3739	G2540	G2398	G1166	G3588
tou	κυριου	ημων	ιησου	χριστου		ην	καιροις	ιδιοις	δειξει	ο
—	Pana	naszego	Jezusa	Pomazańca	które	hēn	kairois	idiois	deiksei	ho
G3107	G2532	G3441	G1413	G3588	G935	G3588	G936	G2532	G2962	
μακαριος	και	μονος	δυναστης	ο	βασιλευς	των	βασιλευοντων	και	κυριος	
makarios	kai	monos	dynastēs	ho	basileus	tōn	basileuontōn	kai	kyrios	
szczęśliwy	i	sam	władca	—	król	—	królujących	i	Pan	
G3588	G2961	6:16	G3588	G3441	G2192	G110	G5457	G3611		
των	κυριευοντων		ο	μονος	εχων	αθανασιαν	φως	οικων		
tōn	kyrieuontōn		ho	monos	echōn	athanasian	fōs	oikōn		
—	panujących		—	Sam	mający	nieśmiertelność	światło	zamieszkujący		
G676	G3739	G1492	G3762	G444	G3761	G1492	G1410	G3739		
απροσιτον	ov	ειδεν	ουδεις	ανθρωπων	ουδε	ιδειν	δυναται	ω		
aproositon	hon	eiden	oudeis	anthrōpōn	oude	idein	dynatai	hō		
niedostępne	którego	zobaczył	nikt	z ludzi	ani	zobaczyć	może	któremu		
G5092	G2532	G2904	G166	G281	6:17	G3588	G4145	G1722	G3588	G3568
τιμη	και	κρατοс	αιωνιον	αμην		τοις	πλουσιοις	εν	τω	νυν
timē	kai	kratos	aiōnion	amēn		tois	plousiois	en	tō	ny
szacunek	i	moc	wieczna	amen	—	Bogatym	w	—	teraz	
G165	G3853	G3361	G5309	G3366	G1679	G1909	G4149			
αιωνι	παραγγελλε	μη	υψηλοφρονειν	μηδε	ηλπικεναι	επι	πλουτου			
aiōni	parangelle	mē	hypsēlofronein	mēde	ēlpikenai	epi	ploutou			
wieku	nakazuj	nie	myślec wysoko	ani	mieć nadzieję	w	bogactwie			
G83	G235	G1722	G3588	G2316	G3588	G2198	G3588	G3930	G2254	
αδηλοτητι	αλλ	ev	τω	θεω	τω	ζωντι	τω	παρεχοντι	ημιν	
adēlotēti	all	en	tō	theō	tō	zōnti	tō	parechonti	hēmin	
niepewności	ale	w	—	Bogu	—	żywącemu	—	przydającemu	nam	
G4146	G3956	G1519	G619	G14	G14	G4147	G1722			
πλουσιως	παντα	εις	απολαυσιν	αγαθοεργειν	αγαθοεργειν	πλουτειν				
plousiōs	panta	eis	apolausin	agathoergein	agathoergein	ploutein				
obficie	wszystkie	do	wykorzystania	dobrze czynić	dobrze czynić	wzbogacać się				
G2041	G2570	G2130	G1511	G2843	6:19	G597	αποθησαυριζοντας	G1438		
εργοις	καλοις	ενμεταδοτους	ειναι	κοινωνικους		αποθησαυριζοντας	εαυτοις			
ergois	kalois	eumetadotous	einai	koinōnikous		apothēsaurizontas	heautois			
czynom	dobrym	hojnymi	być	dzielących się	—	odkładających	sobie			
G2310	G2570	G1519	G3588	G3195	G2443	G1949	G3588	G3588		
θεμελιον	καλον	εις	το	μελλον	τινα	επιλαβωνται	της			
themelion	kalon	eis	to	mellan	hina	epilabōntai	tēs			
fundament	dobry	na	to	mającego nastapić	aby	chwycili by się	—			
G166	G2222	G5599	G5095	G3588	G3872	G4442	G1624			
αιωνιον	ζωης	ω	τιμοθεε	την	παρακαταθηκην	φυλαξον	εκτρεπομενος			
aiōniou	zōēs	ō	timothee	tēn	parakatasthēkēn	fylakson	ektrepomenos			
wiecznego	życia	O	Tymoteuszu	tek	lokatę	ustrzeż	odwracając się			
G3588	G952	G2757	G5095	G3588	G477	G3588				
τας	βεβηλους	κενοφωνιας	τιμοθεес	και	αντιθεσιες	της				
od	profanujących	kenofōnias	timothee	kai	antitheseis	tēs				
		bezwartościowych bełkotów	niektórzy	i	sprzecznych	—				
G5581		G1108	G3739	G5100	G1861	G4012				
ψευδωνυμου		γνωσεως	ην	τινες	επαγγελλομενοι	περι				
pseudōnymou		gnōseōs	hēn	tines	epangellomenoi	peri				
mających kłamliwe imię		poznania	których	niektórzy	przyznającym sobie	o				
G3588	G4102	G795	G3588	G5485	G3326	G4675	G281	G4314	G5095	
την	πιστιν	ηστοχησαν	η	χαριс	μετα	σου	αμην	προс	τιμοθеов	
tēn	pistin	ēstochēsan	hē	charis	meta	sou	amēn	pros	timotheon	
—	wiarę	rozminęli się	—	łaska	z	tobą	amen	do	Tymoteusza	

G4413 πρωτη prōtē	G1125 εγραφη egrafē	G575 απο apo	G2993 λαοδικειας laodikeias	G3748 ητις hētis	G2076 εστιн estin	G3390 μητροπολиς mētropolis	G5435 φρυгияс frygias	G3588 της tēs
pierwszy	został napisany	z	Laodycei	która	jest	metropolia	Frygií	—

G3818

πακατιανης

pakatianēs

Pakatiańskie^j

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangieliczny Przekład Intelinearnej Nowego Testamentu